

SUMÁRIO

1. Características	155
2. Nomes e funções dos componentes	156
3. Função de iluminação interna EL	158
4. Mudanças das funções (modos)	160
5. Definição das horas e da data	161
6. Utilização do despertador	164
7. Utilização do cronômetro	168
8. Utilização do timer de body board	170
9. Procedimento de reinicialização	175
10. Precauções	176
11. Especificações	183

1. Características

Este relógio é um relógio quartzo digital dotado de uma função de timer de body board para o uso em competições de body board, além dos modos das horas, calendário, despertador e cronômetro.

Além disso, o relógio é dotado de uma “função de luz ao toque” que ilumina uma luz eletroluminescente (EL) quando o relógio é sujeito a um leve choque.

2. Nomes e funções dos componentes

Nome	Horas/Data	Despertador	
① Exibição de modo	Horas, minutos, segundos, AM/PM, mês, dia, dia da semana	Horas, minutos, AM/PM, desativado	
② Exibição da marca de modo	TIME	ALARM	
③ Exibição de ativação/desativação de modo	Exibido quando o alarme, bipe ou luz ao toque é ativado(a).		
④ Exibição gráfica 1	Segundos gráficos (em incrementos de 0,5 segundos)	_____	
⑤ Exibição gráfica 2	Segundos gráficos (em incrementos de 1 segundo)	_____	
Ⓐ Botão (A)	Estado normal	Mudança entre horas e data	Ativação e desativação
	Modo de correção	Correção das horas e data	Correção da hora do despertador
Ⓑ Botão (B)	Quando pressionado durante pelo menos 1 segundo	Ao estado de correção das horas/data	_____
	Quando pressionado uma vez	Mudança do item a ser corrigido	Mudança do item a ser corrigido
Ⓒ Botão (C)	Quando pressionado	Iluminação EL	Iluminação EL
Ⓜ Botão (M)	Quando pressionado	Ao modo do despertador	Ao modo do cronômetro

Cronômetro	Body Board
Tempo cronometrado	Exibição do tempo restante, tempo definido
CHR	BB.TMR
Exibido quando o alarme, bipe ou luz ao toque é ativado(a).	
Segundos gráficos do cronômetro (em incrementos de 0,5 segundos)	Exibição gráfica da quantidade restante de tempo seguro de competição
Segundos gráficos do cronômetro (em incrementos de 1 segundo)	Exibição gráfica da quantidade restante de tempo precautório de competição
Tempo intermediário, reposição	Definição do timer, retorno
_____	_____
_____	_____
Início, parada	Início, parada
Iluminação EL	Mudança entre timer de tempo seguro e tempo precautório de competição
Ao modo de body board	Ao modo das horas/data

3. Função de iluminação interna EL —

A eletroluminescência, abreviada como EL, refere-se a um fenômeno no qual a luz é emitida pela aplicação de voltagem. Este relógio emprega uma substância EL no painel como um meio de emitir luz.

【Método de iluminação EL】

(1)O método de iluminação usando o interruptor da luz ao toque (iluminação através da aplicação de um leve choque no relógio)

*Quando o topo (superfície superior do mostrador, etc.) do relógio recebe um leve tapa com a ponta do dedo quando o interruptor da luz ao toque está ativado, a luz EL se ilumina durante aproximadamente 4 segundos. Consulte “5. Definição das horas e da data” para maiores informações sobre o procedimento de ativar e desativar o interruptor da luz ao toque.

Notas:

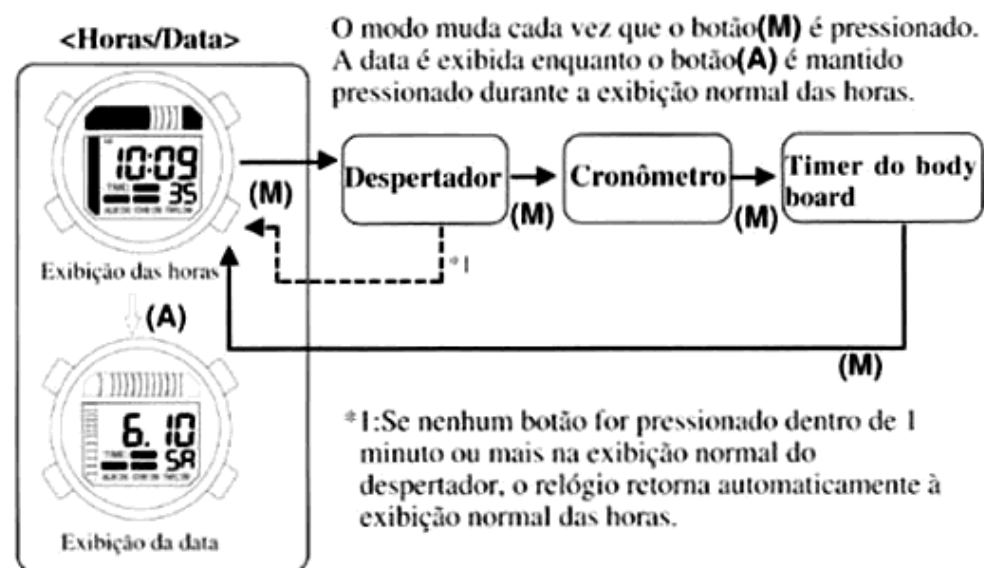
*Não bata no relógio com objetos metálicos ou objetos pontiagudos. Isso pode arranhar ou avariar o vidro.

*O interruptor da luz ao toque pode ter dificuldades em ser ativado se o relógio estiver muito apertado ao pulso. Utilize o relógio no pulso deixando um pequeno espaço entre o pulso e o relógio.

(2)Método de iluminação pressionando o botão (C)

*A luz EL é iluminada pela pressão do botão (C) independentemente se o interruptor da luz ao toque está ativado ou desativado.

4. Mudanças das funções (modos) —



5. Definição das horas e da data —

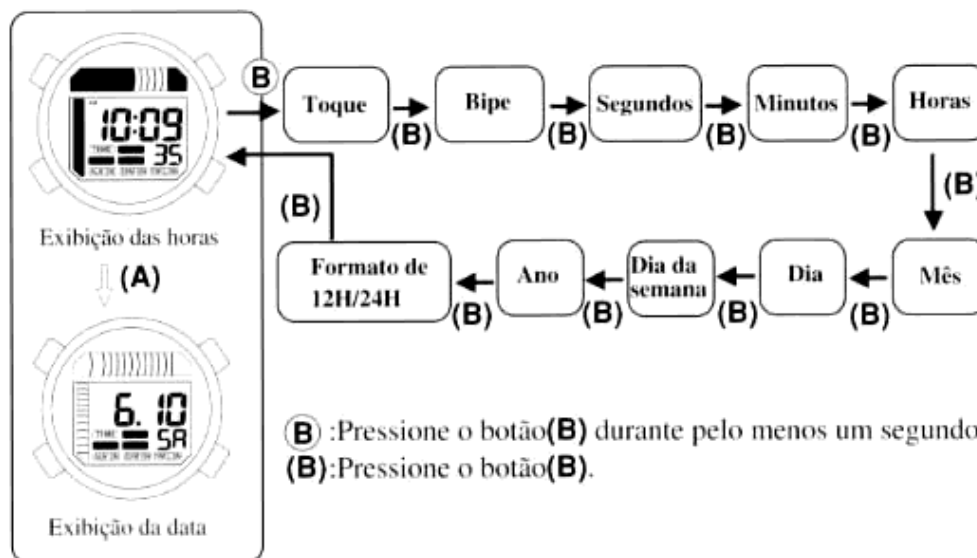
- (1) Pressione o botão **(M)** para mudar o relógio para o modo das horas/data.
- (2) Quando o botão **(B)** é pressionado continuamente durante pelo menos um segundo, o relógio muda ao estado de ativação/desativação do interruptor da luz ao toque.
 - (3) O item a ser corrigido muda cada vez que o botão **(B)** é pressionado, piscando para indicar que está selecionado. Selecione o item que deseja corrigir com o botão **(B)**.
 - *ON ou OFF é exibido quando o relógio está no estado de ativação/desativação do interruptor da luz ao toque, e a marca do interruptor da luz ao toque "TA" começa a piscar. Quando o interruptor da luz ao toque é ativado, a luz EL é iluminada quando se aplica um leve choque no relógio.
 - *ON ou OFF é exibido quando o relógio está no estado de correção do bipe, e a marca "CH" começa a piscar. Quando o bipe está ativado, o relógio emite um bipe na marcação de cada hora.
 - (4) Pressione o botão **(A)** para corrigir o item que está piscando no mostrador.
 - *Ao corrigir os segundos, pressionar o botão **(A)** retorna os segundos a zero. Se o botão **(A)** for pressionado enquanto a contagem dos segundos estiver entre 30 e 59, o valor dos minutos é aumentado em uma unidade.

- *Pressionar o botão **(A)** continuamente nos estados de correção dos minutos, horas, mês, dia, dia da semana e ano faz que a exibição avance rapidamente.
- (5) Ao corrigir o formato de 12/24 horas, pressionar o botão **(B)** retorna o relógio à exibição das horas/data.
- *Pressionar o botão **(M)** em qualquer estado de correção retorna o relógio à exibição das horas/data.
- *Se nenhum botão for pressionado dentro de um minuto ou mais num estado de correção, o relógio retorna automaticamente à exibição normal das horas.

Notas:

- *Ao seleccionar o formato de 12 horas, tome cuidado com a definição de AM e PM ao acertar as horas.
- *Quando a data é definida para uma data inexistente durante a correção da data (30 de fevereiro, por exemplo), a data será corrigida automaticamente para o primeiro dia do próximo mês quando o relógio voltar à exibição normal das horas.
- *O ano pode ser definido de 2000 a 2099.

<Exibição das horas/data>



(B) :Pressione o botão **(B)** durante pelo menos um segundo.
(B):Pressione o botão **(B)**.

6.Utilização do despertador

【Ativação e desativação do despertador】

- (1) Pressione o botão **(M)** para selecionar o modo do despertador.
- (2) Uma som de confirmação soa cada vez que o botão **(A)** é pressionado, e o despertador é ativado (a hora predeterminada é exibida) ou desativado neste momento.

*Quando o despertador está ativado, o alarme soa na mesma hora todos os dias, até que o despertador seja cancelado (desativado).

【Definição da hora do despertador】

- (1) Pressione o botão **(M)** para selecionar o modo do despertador.
- (2) Ao pressionar o botão **(B)** pela primeira vez, o relógio muda para o estado de correção. Logo, cada pressão do botão **(B)** muda o item a ser corrigido.

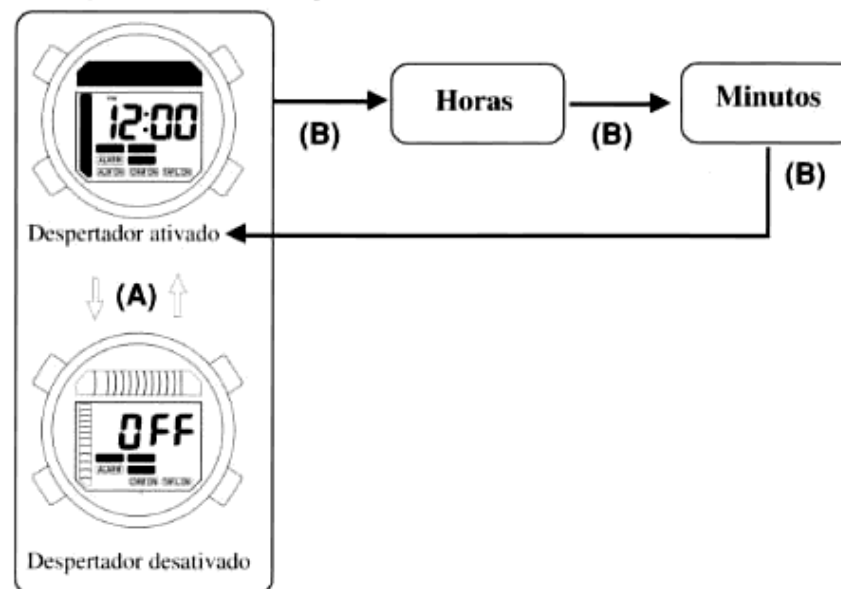
- (3) Pressione o botão **(A)** para definir as horas ou minutos.

*Pressionar o botão **(A)** continuamente muda os dígitos rapidamente.

- (4) Depois de definir os minutos, pressione o botão **(B)** para retornar o relógio ao estado normal do despertador.

*Pressionar o botão **(M)** no estado de correção retorna o relógio à exibição normal do despertador (ativado).

<Exibição normal do despertador>



Notas:

*O relógio retorna automaticamente à exibição normal do despertador quando nenhum botão for pressionado dentro de pelo menos um minuto num estado de correção.

*Como a hora do despertador também é exibida no formato de 12 horas quando a exibição das horas está no formato de 12 horas, tome cuidado com a definição de AM e PM ao acertar a hora do despertador.

[Duração do alarme]

O alarme soa durante aproximadamente 20 segundos quando a hora do despertador é atingida.

[Parada do alarme]

O alarme pode ser desativado enquanto estiver soando através da pressão de qualquer botão.

[Monitor do alarme]

Pressionar o botão **(A)** durante pelo menos um segundo na exibição normal do despertador faz que o alarme soe enquanto o botão é mantido pressionado.

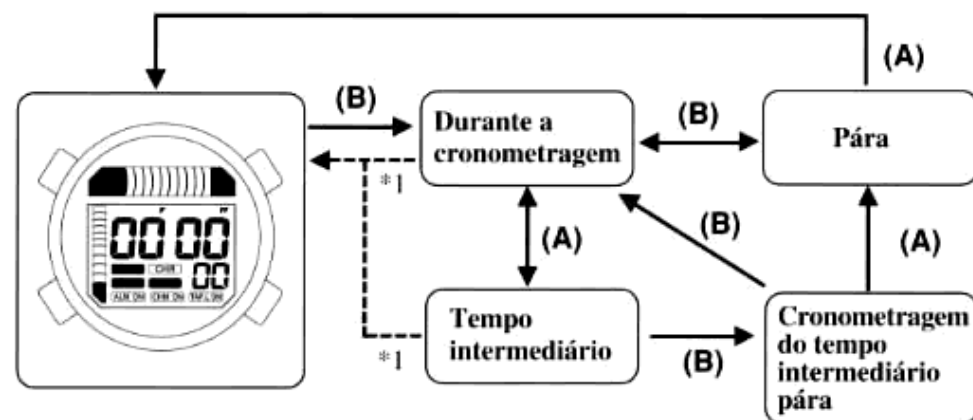
7. Utilização do cronômetro

O cronômetro é capaz de cronometrar o tempo até um máximo de 47 horas, 59 minutos e 59 segundos em unidades de 1/100 de segundo. Depois de transcorrerem 48 horas, o cronômetro retorna automaticamente a 00 segundos. Até os primeiros 60 minutos, o cronômetro exibe os minutos, segundos e 1/100 de segundo do cronômetro, mas após transcorrerem 60 minutos, o mostrador muda para exibir as horas, minutos e segundos do cronômetro.

[Procedimento de cronometragem]

- (1) Pressione o botão **(M)** para selecionar o modo do cronômetro.
- (2) Pressione o botão **(B)** para iniciar o cronômetro.
 - *O cronômetro começa e pára repetidamente com cada pressão do botão **(B)**.
 - *Os gráficos são exibidos durante a cronometragem.
- (3) O cronômetro muda para a exibição do tempo intermediário quando o botão **(A)** é pressionado durante uma cronometragem.
- (4) Pressionar o botão **(A)** enquanto o cronômetro está parado reposiciona o cronômetro a 00 segundos.
 - *Um som de confirmação soa cada vez que o botão **(A)** ou **(B)** é pressionado.

<Estado de reposição do cronômetro>



*1:Retorna automaticamente a 00 segundos depois de 48 horas.

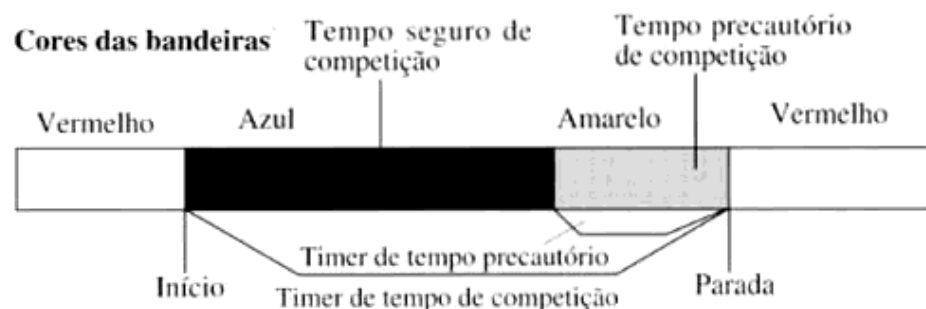
8. Utilização do timer de body board

O timer de body board permite-lhe definir o tempo de competição e tempo precautório.

O timer pode ser definido de 99 minutos a 1 minuto, em unidades de 1 minuto.

O tempo restante seguro de competição é exibido no mostrador gráfico 1 (azul) enquanto que o tempo restante precautório de competição é exibido no mostrador gráfico 2 (amarelo).

[Gerência do tempo de competição de body board e cores das bandeiras]



[Definição do timer de body board]

Defina o tempo total de competição no timer do tempo de competição, e o tempo precautório de competição no timer do tempo precautório.

(1) Pressione o botão **(M)** para selecionar o modo do timer de body board.

*O tempo definido e BU (Azul: cor da bandeira do tempo seguro de competição) começam a piscar.

(2) Pressionar o botão **(A)** muda o tempo na direção negativa em incrementos de 1 minutos cada vez que o botão é pressionado. Pressione o botão **(A)** para definir o tempo de competição.

*O timer do tempo de competição pode ser definido de 99 minutos a 1 minuto.

*Pressionar o botão **(A)** continuamente faz que os dígitos mudam rapidamente.

(3) Pressionar o botão **(C)** faz que um som de confirmação soe e o relógio muda para o timer do tempo precautório.

*O tempo definido e YE (Amarelo: cor da bandeira do tempo precautório de competição) começam a piscar.

(4) Pressionar o botão **(A)** muda o tempo na direção negativa em incrementos de 1 minuto cada vez que o botão é pressionado. Pressione o botão **(A)** para definir o tempo precautório da competição.

*O timer do tempo precautório pode ser definido de 20 minutos a 0 minutos.

No entanto, ele deve ser definido para pelo menos um minuto menos do que o

tempo definido para o timer do tempo de competição. Se o timer do tempo precautório for definido para 0 minutos, isso significa que o tempo no timer do tempo de competição é igual ao tempo seguro de competição.

*Pressionar o botão **(A)** continuamente faz que os dígitos mudem rapidamente.

[Procedimento de medição do timer de body board]

(1) Pressionar o botão **(B)** inicia o timer desde o tempo definido (e o timer começa a contar regressivamente).

*Simultaneamente ao início do timer, o tempo de competição definido e o tempo precautório piscam alternadamente no mostrador.

*Enquanto o tempo ainda está dentro do tempo seguro de competição, o tempo é exibido no mostrador gráfico 1 (azul).

*Quando o tempo atinge o tempo precautório da competição, o tempo é exibido no mostrador gráfico 2 (amarelo).

*Um som de advertência soa quando o tempo restante do timer do tempo de competição atinge 5, 3 e 1 minuto, bem como 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 e 1 segundo antes do tempo definido para o tempo precautório de competição.

*Um som de advertência não soa quando o tempo definido para o tempo precautório atinge 0 minutos.

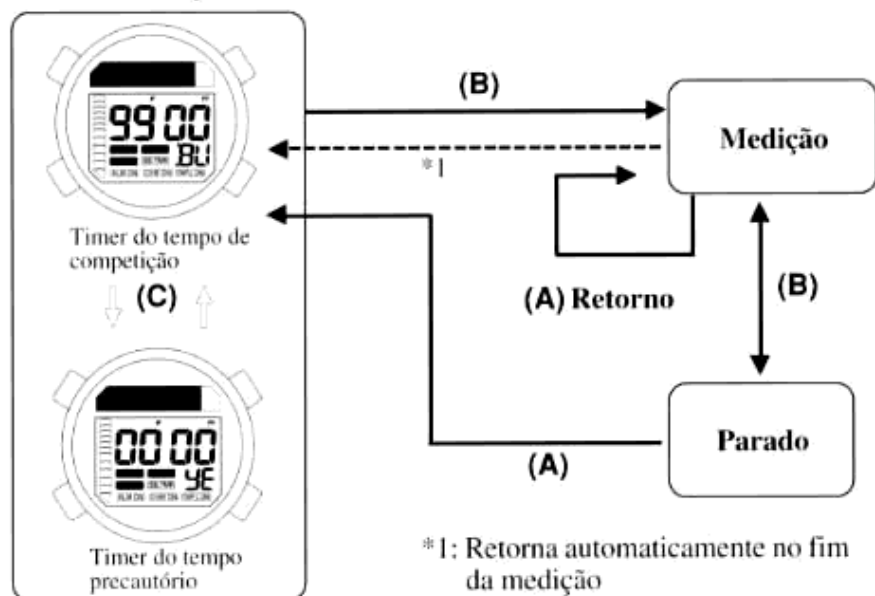
(2) Pressionar o botão **(B)** durante a medição pára o timer. Pressionar o botão **(B)** de

novo faz que o timer continue a medir o tempo.

(3) Pressionar **(A)** enquanto o timer estiver parado faz que o timer retorne ao tempo definido inicialmente.

(4) Pressionar **(A)** durante a medição faz que o timer retorne ao tempo definido inicialmente (retorno) e que continue a medir desde tal ponto.

<Timer de body board>



9. Procedimento de reinicialização

Realize o procedimento de reinicialização descrito abaixo depois de trocar a pilha ou quando ocorrer alguma anormalidade nas exibições do mostrador ou funcionamento do relógio (como a falta de exibição ou som contínuo do alarme) em virtude de um impacto forte no relógio, por exemplo.

- (1) Quando todos os quatro botões (A), (B), (C) e (M) são pressionados simultaneamente durante pelo menos 2 segundos, o mostrador de cristal líquido inteiro se apaga.
- (2) Quando qualquer um dos botões for solto, o mostrador inteiro se acende de novo.
- (3) Quando qualquer um dos botões for pressionado de novo, o procedimento de reinicialização é realizado e um som de confirmação é emitido.
- (4) Depois de completar a reinicialização, redefina corretamente as horas, data e cada modo antes de utilizar o relógio.

10. Precauções

CUIDADO: Acção de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte. Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

* (A unidade "1 bar" equivale aproximadamente a 1 atmosfera)

Indicação		Especificações	Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)		
WATER RESIST ou sem indicação	WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas	SIM
WR 50 ou WATER RESISTANT 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 5 atmosferas	SIM
WR 100/200 ou WATER RESISTANT 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 10/20 atmosferas	SIM



Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)

Exemplos de utilização



Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)



Desportos marinhos (pesca submarina)



Mergulho de profundidade (com tanque de ar)



Utilização da botão com umidade visível

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

SIM

NÃO

NÃO

NÃO

SIM

SIM

NÃO

NÃO

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W.R. xx bar.

Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.

Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.

Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

CUIDADO

- NÃO manuseie a botão com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxágue imediatamente em água doce e seque com um pano seco.

- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado pro dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover a sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.

- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujeira com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujeira acumuladas nas fendas da pulseira de metal. Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.
NOTA: Evite a utilização de solventes (diluente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

AVISO: Manuseamento da pilha

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir a pilha, entre em contato com um médico imediatamente.

CUIDADO: Substituição da pilha

- Para reposição da pilha, leve o seu relógio até o seu agente revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica Citizen.
- Efectue a reposição da pilha o mais rapidamente possível, logo que a vida útil da mesma termine. Deixar uma pilha sem carga no relógio pode ocasionar derrame e graves danos ao mesmo.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.
Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.
- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de uma geladeira, de fivela de saco ou do fone de ouvido de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

- **NÃO** coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram eletricidade estática.
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte eletricidade estática, tal como a emitida pela tela de um televisor.
- **NÃO** submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contato com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termômetros entrar em contato com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

11. Especificações

***Calibre N.º:** D800

***Tipo:** Relógio quartzo digital

***Precisão da marcação das horas:** Dentro de ± 45 segundos por mês em média (quando usado dentro de temperaturas normais de $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)

***Gama da temperatura de funcionamento:** 0°C a $+50^{\circ}\text{C}$

***Funções básicas:**

• **Horas:** Horas, minutos, segundos, formato de 12/24 horas

• **Calendário:** Mês, dia, dia da semana, ano (quando definido corretamente)

• **Despertador:** Horas, minutos, formato de 12/24 horas, monitor de alarme

• **Cronômetro:** Tempo decorrido de 48 horas, em unidades 1/100 de segundo (até 60 minutos), tempo intermediário

• **Timer de body board:** Medição de 99 a 1 minuto, timer do tempo de competição, timer do tempo precautório, som de advertência, retorno, gráficos do timer

***Funções adicionais:** Luz ao toque
Iluminação interna EL

***Pilha:** Pilha N.º 280-206 (CR2016)

***Vida útil da pilha:** Aprox. 3 anos (quando o alarme soa durante 20 segundos por dia, o cronômetro é usado durante 6000 segundos por dia, o timer de body board é usado durante 500 segundos por dia, e a iluminação EL é usada durante 8 segundos por dia)

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.